YH
YURIHIME COMICS
みんたろう
Presented by MINTARO
ぽちゃクライム！
POCHACLIMB!
1

POCHA CLIMB!

MINTAROU

TRADUÇÃO

GABRIELFSN

EDIÇÃO

GABRIELFSN

DIAGRAMAÇÃO

GABRIELFSN

REVISÃO

GABRIELFSN

Lonely Lily Traduções

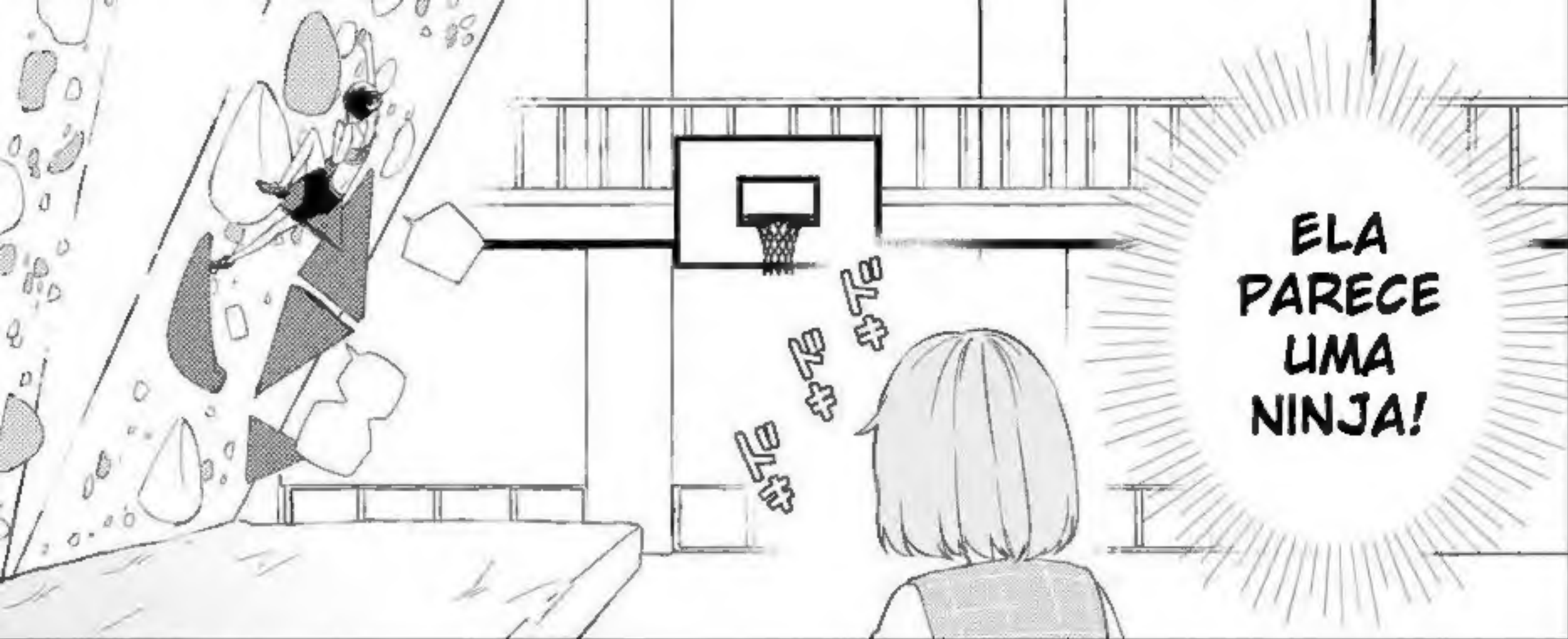
YH
YURIHIME COMICS
みんたろう
presented by MINTARO
ぽちゃクライム！
POCHACLIMB!
1

壁も気分も
カベ
キブン
じょーしょちゅ
NEW SERIES!
ちょこっとお腹が気になる女子が、
ゆるっとふわっとボルダリングはじめました!
初登場!
みんたろう
Presented by MINTARO
1話
ぽちゃクライム!
POCHACRIME!

VAMOS COMER UMA ROS-QUINHA~
ROSQUINHA♪
ROSQUINHA♪
DON DON
...HM?

WAAH...

TÃO LINDA...

ELA PARECE UMA NINJA!
Eh...?

TSUGU!

VOCÊ VIU A NINJA MÁGICA MOMO ONTEM?!

HM?
UWA-AH!!
The chocolate...
WAH!

AH!
VOCÊ...
VOCÊ TÁ BEM?!

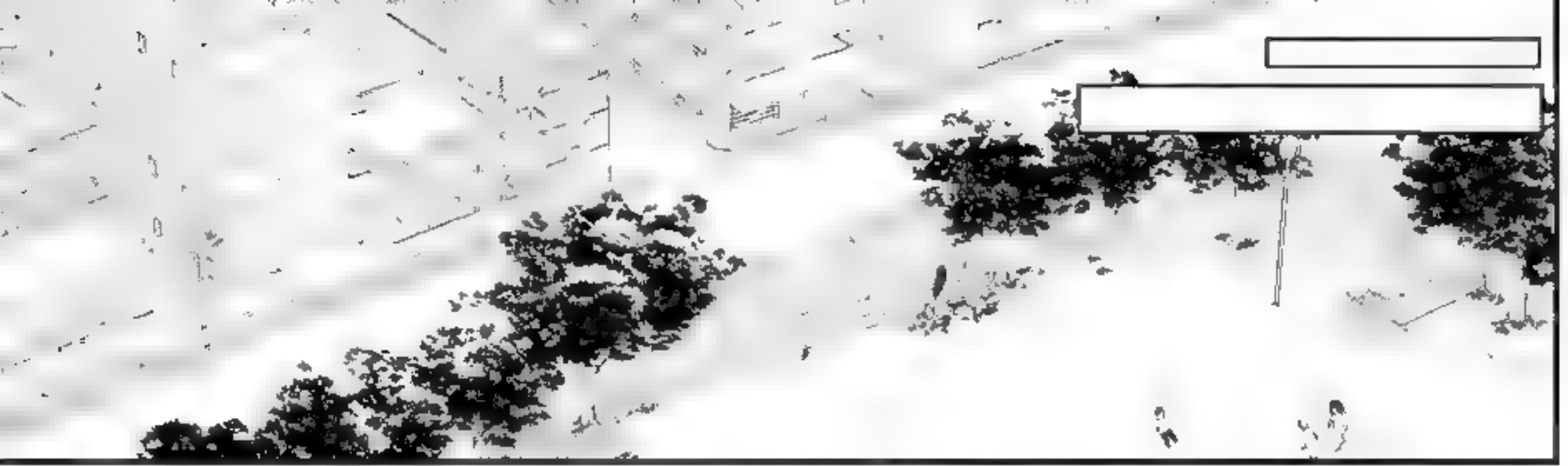
AH, EH...
O QUE VOCÊ...
ME DES-CULPE!
AH!
ESPERE...
!
AH NÃO...

OKAY, JÁ FAZEM DUAS SEMANAS QUE AS AULAS COMEÇARAM...
TODOS OS ESTUDANTES PRECISAM ENTRAR EM UM CLUBE PARA ATIVIDADES EXTRACURRI-CULARES.
ENTÃO SE ALGUÉM AINDA NÃO SE DECIDIU, SUGIRO QUE ENCONTREM LOGO UM CLUBE!
はーーい
ぼー
AQUELA GAROTA DE MAIS CEDO PARECIA TANTO COM A AIRA-CHAN...
ぽよん ぽよん
TSUGU!
VAMOS COMER ROSQUINHAS JUNTAS!
MAS A AIRA-CHAN QUE EU LEMBRO ERA MAIS ALEGRE E OTIMISTA...
んーーー
EU DEVERIA PERDER PESO TAMBÉM...

O CORPO DELA ERA TÃO PERFEITO...
EU NÃO ACREDITO QUE ALGUÉM COMO ELA ME VIU COMENDO ROSQUINHA DAQUELE JEITO! QUE VERGONHA!
TSUGUMI -CHAN.
TSUGUMI -CHAN!
EH... OI?
VOCÊ JÁ ESCOLHEU UM CLUBE?
AH... SIM, CLUBE DE ECONOMIA DOMÉSTICA
AHA! SABIA QUE VOCÊ ESCOLHERIA ESSE!
JÁ QUE COMER É O QUE VOCÊ MAIS GOSTA DE FAZER AFINAL, TSUGUMI-CHAN!
...

SE PELO MENOS TIVESSE UM CLUBE DE DIETA...
とぼとぼ
BEM-VINDA!
カラン
カラン...
aaaahh
TODOS PARECEM TÃO GOSTOSOS ♥

EU PASSO POR ESSA LOJA TODO DIA
EU QUERO PERDER PESO, MAS EU TAMBÉM NÃO QUERO PARAR DE COMER ESSAS COISAS DELICIOSAS!
BEM-VINDA
カラン
カラン

SABIA QUE ERA VOCÊ...
TSUGU!
A ÚNICA QUE ME CHAMARIA ASSIM...
AIRA -CHAN!!

EU FIQUEI SURPRESA, VIU!?
Aqui, pega metade.
Ah, obrigada
VOCÊ ME PARECIA FAMILIAR, MAS NÃO ACHAVA QUE REALMENTE ERA VOCÊ!
NÃO NOS VEMOS DESDE O FUNDAMENTAL I!
SIM, TAMBÉM FIQUEI SURPRESA...
POR QUE VOCÊ FOI MUDOU PARA OUTRA ESCOLA?
MEU PAI FOI TRANSFERIDO NA ÉPOCA, ENTÃO PRECISAMOS NOS MUDAR COM ELE...
MINHA FAMÍLIA SÓ VOLTOU AGORA NA PRIMAVERA.
HEEH...

?
A PROPÓSITO, AIRA-CHAN...
VOCÊ ESTAVA TÃO LINDA NAQUELA ROUPA!
nnng!!
EH...!?
DIFERENTE DE MIM, EU NÃO MUDEI NADA DESDE AQUELA ÉPOCA.
EU NÃO TENHO NENHUM TALENTO, ENTÃO EU NEM SEI O QUE EU QUERO FAZER.
A ÚNICA COISA QUE FAÇO COM GOSTO TODO DIA É COMER ROSQUINHAS~~
EU NEM CONSEGUI COMEÇAR UMA DIETA!

TSUGU... VOCÊ...
TAMBÉM É FOFA...
AH!
MAS ENCONTRAR A AIRA-CHAN HOJE...
ESTE É UM EVENTO IMPORTANTE NA MINHA VIDA!!
PARA MIM, HOJE É UM GRANDE DIA PARA MUDAR!
...
TSUGU...
...

VOCÊ... QUER ENTRAR PARA O CLUBE DE ESCALADA COMIGO?
...
...... EH!?

D-DIGO...
NÓS FINALMENTE NOS REUNIMOS, ENTÃO...
EU QUERO ME DIVERTIR COM VOCÊ DE NOVO!
TSUGU...
ELA É TÃO FOFA...!
SEU CABELO É TÃO MACIO...
SUA PELE, TÃO BRANCA E SUAVE...
AH!
E-ENFIM...!

EU ACHO QUE ESCALAR... É UMA BOA FORMA DE PERDER PESO...
PFFT!
AHAHA-HAHAH!
WHA... TSUGU!?
FOI MAL, É QUE VOCÊ FICOU TÃO SÉRIA DE REPENTE...
É a primeira vez que vejo você assim.
EU...
TAMBÉM ESTOU FELIZ EM TE VER DE NOVO, AIRA-CHAN!

MAS EU ME PERGUNTO SE CONSIGO...

QUE TAL NÓS TENTARMOS AMANHÃ...?

NO DIA SE-GUINTE

ESTÁ PRONTA?
S-SIM!
TSUGU USANDO UM UNIFORME DE GINÁSTICA.
PRIMEIRO, APENAS TENTE SEGURAR EM QUALQUER COISA PARA ESCALAR,
E CHEGUE NO FINAL.
A pedra com o 'G' do lado.
OKAY!
UGH...
EU SÓ ME SEGUREI NAS PEDRAS, MAS JÁ PARECE TÃO DIFÍCIL.
POIS É.
Huh .

TALVEZ SE EU SEGURAR NESSE MENOR...
AH!
ESSE PARECE MAIS FÁCIL DE SEGURAR!
O PRÓXIMO É ESSE!
OKAY! SE EU CONTINUAR NESSE RITMO, VOU CONSEGUIR ESCALAR SEM PRO...
.... HNG!
HAAAAH, EU NÃO CONSIGO!
MEUS BRAÇOS NÃO AGUENTAM MAIS!

VOCÊ É INCRÍVEL, AIRA-CHAN.
COMO VOCÊ FAZ ALGO TÃO DIFÍCIL?
TODO MUNDO SE SENTE ASSIM NO COMEÇO, MAS É QUESTÃO DE COSTUME.

UM NINJA EXECUTANDO UM PLANO
COMO PLANE-JADO.
Onde eles estão!?
ISSO MESMO...
UM NINJA NÃO PODE INVADIR UM CASTELO SEM UM PLANO!
INVADIR ...?

...

ONTEM VOCÊ DISSE QUE ERA O SEU DIA DE MUDAR, NÉ, TSUGU?
EH? SIM...

FOI O MEU TAMBÉM.
EH? SÉRIO?

DEPOIS QUE TERMINEI O FUNDAMENTAL I, TIVE QUE IR PARA OUTRA ESCOLA EM OUTRA REGIÃO.
TUDO ERA ESTRANHO E DESCONHECIDO, EU ODIAVA AQUILO.
EU ME PERGUNTAVA COMO EU IRIA ME ENCAIXAR...
MAS ENTÃO, EU LEMBREI DE UMA COISA QUE UMA PESSOA ME DISSE UMA VEZ, E ISSO ME DEU DETERMINAÇÃO PARA MUDAR.
UMA PESSOA ...?
QUEM FOI!?
O QUE ELA DISSE!?
TÃO PERTO
EH?!
AH...

みんたろう先生に応援のメッセージを。
宛先
〒160-0022 東京都新宿区新宿3-1-13 京王新宿追分ビル5F 株 一迅社
コミック百合姫編集部気付 みんたろう先生係

ば!!
コク

EU CON-SE-GUI!!
CONSEGUIU MESMO, TSUGU!
EU...
EU SEMPRE FUI RUIM EM ESPORTES, ENTÃO FOI A PRIMEIRA VEZ QUE TENTEI ALGO ASSIM...
MAS GRAÇAS AO APOIO DA AIRA-CHAN...
EU CONSEGUI IR ATÉ O FIM!
EU NUNCA SOUBE QUE PRATICAR ESPORTES COM VOCÊ
PODERIA SER TÃO DIVERTIDO!

AIRA-CHAN, EU QUERO FAZER ESCALADA COM VOCÊ!
S- SÉRIO...!?
TSUGU... EU...
SIM!!
GUAAAAAAAAAW!

WAAH!! NÃO É O QUE VOCÊ PENSA!!
EU SÓ ACORDEI CEDO HOJE, ENTÃO EU NÃO TOMEI CAFÉ DA MANHÃ!
AH SIM, AGUENTA AÍ.

AQUI.
É de uma loja de conveniência, mas...

Você...
VOCÊ DIVIDIU UM POUCO COMIGO HOJE MAIS CEDO...
ENTÃO EU ACHEI QUE DEVIA TE DAR UM EM TROCA, MAS EU NÃO SABIA EXATAMENTE DE QUAL VOCÊ GOSTARIA...
MAS ENTÃO EU PENSEI, JÁ QUE VOCÊ GOSTA TANTO DE ROSQUINHAS, TSUGU, EU IMAGINEI QUE VOCÊ GOSTARIA DESSA TAMBÉM.

EU TE AMO, AIRA-CHAN!

OBRIGADA!

CLUB ENTRY FORM

Name: Fuudo Tsugumi

Entering: Bouldering Club

April 21, 20--

Continua.